

С НЕИЗМЕННЫМ УСПЕХОМ

Послесловие
к событию

На гастрольной поездке в Германскую Демократическую Республику и Польскую Народную Республику возвратилась коллекция Тбилисского государственного ордена Ленина академического театра имени Руставели. В течение месяца труппа руставелевцев в составе 80 человек знакомила польского и немецкого зрителя с лучшими своими постановками последних лет. В гастрольный репертуар театра были включены спектакли: «Дети земли» Сулико Жигенти, «Мудрость вымысла» по Судхан-Саба Орбеладзе, «Мачеха Саманишвили», «Дважды Каднашвили», «Антигона», Жана Ануя и спектакль «Θ сцен», куда вошли отрывки постановок театра.

Корреспондент «Молодежи Грузии» встретился с директором и художественным руководителем театра народными артистом СССР, лауреатом Ленинской премии Серго Закариадзе и попросил его поделиться своими впечатлениями от поездки.

— Мы были первыми полпрадами грузинского театрального искусства, выступавшими в ГДР. И отраднo, что нам удалось с самого же начала гастролей завоевать успех и признание взыскательного немецкого зрителя. Уже первый спектакль — драматическая хроника С. Жигенти «Дети земли», — прошедший в заповедном до отказа зрительном зале Дрезденского государственного драматического театра, вылился в настоящий праздник грузинского сценического искусства. После окончания спектакля весь зал стоя приветствовал грузинских артистов. Долго не смолкали бурные аплодисменты в адрес исполнителей главных ролей М. Джапаридзе, З. Кверенчидзе, С. Чижурули, С. Канчели, Э. Манджгаладзе, Г. Гегечкори, Р. Чхиквадзе, К. Саканделидзе, Д. Гаганидзе и других актеров. Об успехах спектакля свидетельствовали и восторженные рецензии прессы, широко освещавшей гастроль руставелевцев.

Театральные критики, журналисты, видные деятели немецкой культуры единодушно отмечали очень самобытный и необыкновенно гармоничный художественный ансамбль труппы и после представления на сцене дрезденского театра грузинской классики.

Подтверждая и в то же время как бы развивая исключительный успех первого спектакля, тепло были встречены немецким зрителем «Мудрость вымысла», «Мачеха Саманишвили». И что приятно удивило нас, так это то, что наше грузинское искусство было так же близко, понятно, волнующе для зрителей, сидящих в зале, как в свое родное. Причем, надо сказать, что этому вместе с игрой наших актеров во многом способствовал замечательный синхронный перевод Гиви Маргвелашвили. Никакого языкового барьера между актером и зрителем по существу не было.

наших гастролей мы повторили и в Лейпциге, городе больших театральных традиций. Как сказали нам здесь, задолго до нашего приезда все билеты на наши представления были распроданы, и уже этот факт сам по себе был свидетельством успеха грузинского театрального искусства на немецкой земле. Газеты много писали о работах ведущего режиссера нашего театра М. Туманишвили, режиссерском мастерстве Р. Стуруа, Н. Хатискади, Т. Магалашвили, Т. Чхеидзе, работах хореографа Ю. Зарецкого и художника Н. Игнатова, о мастерах грузинской сцены и талантливой актерской молодежи, занятых в спектаклях. При этом пресса особое внимание уделяла выступлениям грузинских артистов, оценивая их как важный вклад в дело развития германо-советской дружбы, творческих взаимосвязей грузинского и немецкого народов.

С Лейпцига мы выехали в Берлин. Нас тепло и радушно встречали представители широкой общественности столицы ГДР. В театре Брехта «Берлинер-ансамбль», где мы начали свои гастрольные спектаклем «Дети земли», собрались видные деятели немецкой литературы и искусства, трудящиеся города. В зале находились послы Советского Союза и Германской Демократической Республики П. Абрашвили, член Политбюро ЦК СЕПГ Г. Миттаг и другие государственные и общественные деятели.

Успех спектакля на сцене прославленного брехтовского театра превзошел все наши ожидания. На большом приеме в честь грузинских актеров, устроенной сразу после представления Министерством культуры ГДР в доме театрального общества, было высказано много лестных слов в адрес драматургов, режиссеров, актеров грузинского театра, грузинского сценического искусства.

На следующий день гастролей в столице театр представил сразу два спектакля «Мудрость вымысла» и «Мачеха Саманишвили», которые были исключительно тепло встречены берлинским зрителем. Особо и н о отмечала пресса богатейшую палитру красок грузинских актеров, их темперамент и пластичность, режиссерские работы Н. Хатискади и Т. Магалашвили и Т. Чхеидзе и Р. Стуруа, которые своей яркостью, красочностью, большим мастерством пленили немецкого зрителя.

Восторженно приняли берлинцы спектакль «Антигона» Ж. Ануя в постановке режиссера М. Туманишвили, а также подготовленные нами сцены из репертуара театра. В спектакле «Θ сцен» мы познакомили немецкого зрителя с монтажом Р. Эбралдизе «Витязя в тигровой шкуре» Ш. Руставели, сценами из постановок театра «Старые зурначи» М. Элиозишвили, «Добрый человек из Сезуана» Б. Брехта, «Федра» Ж. Расина, «Чинчрана» Г. Нахурдзишвили, «Ханума» А. Чагарили, «Король Лир» Шекспира, «Солнечная ночь» Н. Думбадзе и филоном из «Витязя в тигровой шкуре». Естественно, журналисты, театральные критики подчеркивали при этом разнообразие, насыщенность шагер репертуара.

Выступлениями на сцене «Берлинер-ансамбль» не закончились гастрольные руставелевцев в ГДР. Мы дали несколько спектаклей и перед советскими воинами. Во время одного такого выступления у нас состоялась интересная встреча. После окончания спектакля «Дети земли» к нам за кулисы пришли члены литературного кружка имени... Шота Руставели при сталелитейном заводе города. Они рассказали о том, что увлеченно изучают советскую, и в частности, грузинскую литературу, переводят стихи грузинских поэтов, а сейчас налаживают непосредственные контакты с грузинскими поэтами и писателями.

После выступлений в городах ГДР гастроль продолжалась в Польше. Тепло и сердечно приняли нас польские друзья. И в Познани, и в Варшаве мы показали все пять наших спектаклей, включенных в репертуар гастролей. Прошли они с успехом и были восторженно приняты и зрителем и пресой. Польские центральные, варшавские и познанские газеты широко освещали на своих страницах гастроль нашей труппы, публиковали рецензии на спектакли, статьи, беседы и интервью с режиссерами и актерами театра, отмечая высокий профессиональный уровень грузинского сценического искусства.

Дрезденский репертуар